

**Learn German with Stories: Dino lernt Deutsch Collector's Edition -
Simple Short Stories for Beginners (5-8)**

1st edition

© 2017 LearnOutLive

All text & illustrations by André Klein,
except cover art postcards from the Public Domain via Wikimedia Commons:
Hamburg: Kuhwärderhafen (1907, Public Domain), Panorama dalla Villa Belmonte (Public Domain), Der Nordbahnhof, Ansichtskarte from Grosser Bahnhof. Wien und die weite Welt. (Public Domain), Wiener Walzer (Public Domain), Wiener Riesenrad (Public Domain), Austrian-Hungarian picture postcard (Public Domain), From Peter Church, with Farumunster and Alpenkette, Zurich, Switzerland (Public Domain)

ISBN-13: 978-1548214609

ISBN-10: 1548214604

learnoutlive.com

Table of Contents

Introduction.....	8
How To Read This Book.....	10
Ahoi aus Hamburg.....	13
1. Das Venedig des Nordens.....	14
Übung.....	21
2. Der Haken.....	24
Übung.....	31
3. Der perfekte Beruf.....	34
Übung.....	40
4. Nichts zum Rauchen.....	43
Übung.....	50
5. Die Lebensader.....	52
Übung.....	60
6. Das Telefon.....	63
Übung.....	72
7. Auf der Reeperbahn nachts um halb eins....	76
Übung.....	82

8. Der beste Hausmeister der Welt.....	86
Übung.....	92
9. Der Wasserfall.....	95
Übung.....	104
10. Auf zu neuen Ufern.....	108
Übung.....	113
Answer Key / Lösungen.....	116
Plötzlich in Palermo.....	119
1. Wieder zu Hause.....	120
Übung.....	130
2. Die Hochzeit.....	133
Übung.....	142
3. Der Sonnenuntergang.....	145
Übung.....	155
4. Die Rettung.....	159
Übung.....	169
5. Der Morgen danach.....	173
Übung.....	182

6. Kaffee und WLAN.....	186
Übung.....	195
7. Der Plan.....	199
Übung.....	208
8. Mittagspause.....	211
Übung.....	220
9. Die Überfahrt.....	224
Übung.....	233
10. Auf Wiedersehen, Sizilien.....	236
Übung.....	246
Answer Key / Lösungen.....	250
Walzer in Wien.....	253
1. Die Speisekarte.....	254
Übung.....	260
2. Die Meinungsverschiedenheit.....	264
Übung.....	273
3. Der Anruf.....	277
Übung.....	287

4. Das Abendessen.....	290
Übung.....	302
5. Improvisation.....	306
Übung.....	317
6. Der Prater.....	320
Übung.....	330
7. Der Traum.....	333
Übung.....	341
8. Die Originalausgabe.....	344
Übung.....	356
9. Wiedervereinigung.....	361
Übung.....	371
10. Der Walzer.....	375
Übung.....	384
Answer Key/Lösungen.....	387
Zurück in Zürich.....	389
1. Tante Vreni.....	390
Übung.....	399

2. Chuchichäschtli.....	402
Übung.....	413
3. Franken und Rappen.....	418
Übung.....	428
4. Sojaschnitzel und Röschi.....	432
Übung.....	443
5. Im Schutzraum.....	447
Übung.....	459
6. Reinfeiern.....	463
Übung.....	473
7. Natur pur.....	477
Übung.....	488
8. Schweizer Qualität.....	492
Übung.....	501
9. Zwei Deals.....	504
Übung.....	512
10. Baklava.....	516
Übung.....	525

Answer Key/Lösungen.....	530
About the Author.....	532
Acknowledgements.....	533
Get Free News & Updates.....	534
You Might Also Like	535

Introduction

This collector's edition comprises the episodes 5-8 of the *Dino lernt Deutsch* story series for German learners: *Ahoi aus Hamburg*, *Plötzlich in Palermo*, *Walzer in Wien* and *Zurück in Zürich*.

With a fistful of German learning experiences under his belt Dino follows his heart's desire, visits friends and family back in his home country only to delve right back into the beautiful and bewildering world of Switzerland and Austria where German suddenly seems like a completely foreign language again ...

Follow Dino on his adventures through four different European countries, immerse yourself in North Sea breezes, a Sicilian wedding, Viennese coffee culture, Swiss mountain air, and improve your German effortlessly along the way!

This book is designed to help beginners make the leap from studying isolated words and phrases to reading (and enjoying) naturally flowing narrative in German.

Using simplified sentence structures and a very basic vocabulary, this collection of short stories is carefully crafted to allow even novice learners to appreciate and understand the intricacies of coherent German speech.

Each chapter comes with a complete German-English dictionary, with a special emphasis on collocative phrases (high frequency word combinations), short sentences and expressions.

By working with these “building blocks” instead of just single words, learners can accelerate their understanding and active usage of new material and make the learning process more fluid and fun.

How To Read This Book

Before we start, we should acknowledge that there will be many unknown words in the following stories and that there are, in fact, various ways to deal with this very common problem for language learners of all ages and stages.

1. If you want to get the most out these stories, you'll have to establish some kind of *Lesefluss* (reading flow). You might be reading quickly or slowly, it doesn't matter — as long as you keep on reading and allow context and continuity to clear your questions.

2. Important or difficult words (and short phrases) are appended to each chapter with an English translation for quick look-ups.

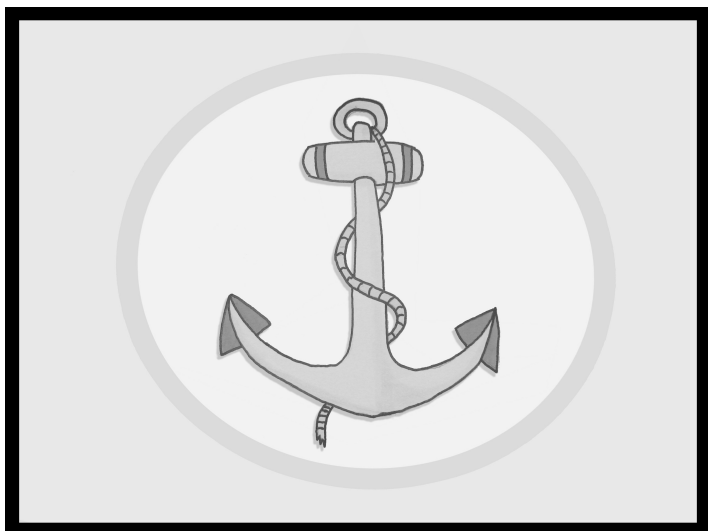
3. As a final option we recommend using a good German-English online dictionary (dict.cc, bab.la, dict.leo.org, pons.com etc.) on your computer or mobile device while reading the following stories.



Ahoi aus Hamburg

ANDRÉ KLEIN

1. Das Venedig des Nordens



~

„Willkommen im **Venedig des Nordens**“, stand auf einem **vergilbten** Poster. **Daneben hingen** alte **Postkarten** mit Bildern von **Segelschiffen** und **Fischerbooten**.

Ich **saß** in einer kleinen **Kneipe** im Hamburger **Hauptbahnhof**. Es war **drei Uhr nachmittags** und **draußen tobte** ein **Gewitter**. Der **Regen hatte ge-**

nau in dem Moment **begonnen**, als ich **aus dem Zug stieg**. Was für ein Glück! Nun wartete ich, dass es **aufhörte**, aber der **Himmel** war schwarz und es **blitzte** und **donnerte**. Von wegen Venedig!

Die Kneipe hieß „*Zum Klabautermann*“. Ich war **der einzige Gast**. An einer **Wand** hing ein **rostiger Anker** und **ein paar Seile**. **Hinter dem Tresen stand** eine **junge** Frau mit **kurzen, schwarzen Haaren** und einem **Lippenpiercing**. Sie **tippte etwas** auf ihrem **Handy**.

„Äh, hallo ...?“, **sagte** ich.

Sie **lächelte**, aber das Lächeln war nicht **für mich**, denn sie **schaute weiter** auf ihr Telefon und tippte.

„**Entschuldigung?**“, **sagte** ich und **räusperte mich**.

Sie **legte** das Telefon auf den Tresen, **seufzte** und **sagte**: „Ja?“

„Sorry“, **sagte** ich. „Ich habe eine **Frage**.“

„Die Toiletten sind **nur** für Gäste“, **sagte** sie und **nahm** das Telefon **wieder** in die Hand.

ANDRÉ KLEIN

„Nein“, sagte ich und **lachte**. „Ich **wollte etwas anderes fragen**.“

„**Nun?**“, sagte sie und **hob** eine Hand.

„Das Gewitter“, sagte ich und **zeigte auf** die **Fenster**. „**Glaubst du, es wird bald aufhören?**“

Die Frau **lachte** und sagte: „Du bist nicht **von hier, oder?**“

Ich **schüttelte den Kopf**. „Nein“, sagte ich. „Ich bin gerade mit dem Zug **angekommen**.“

„Willkommen in Hamburg“, sagte die Frau und lächelte. „Das ist ganz normales **Schietwetter**.“

„Aber es ist **Mitte Juni!**“, sagte ich.

Die Frau **zuckte mit den Achseln**. „Das kann zwei **Minuten** oder zwei **Stunden dauern**. Willst du in der **Zwischenzeit etwas trinken?**“

„Danke“, sagte ich. „Einen Espresso, bitte! Mein Name ist **übrigens** Dino.“

„Clara“, sagte sie und **stellte** eine **Tasse** in die Kaffeemaschine. **Während** die Maschine **arbeitete**, fragte sie: „Was machst du in Hamburg, Dino?“

„**Ich weiß noch nicht**“, sagte ich. „Ich habe **ge-**

hört, Hamburg ist eine schöne Stadt.“

„**Die schönste Stadt der Welt!**“, sagte Clara und stellte eine Tasse **dampfenden** Espresso auf den Tresen. „Wenn es gerade nicht regnet!“

Ich **trank** einen **Schluck** Espresso und sagte: „Mmh, **lecker!**“

„**Freut mich**“, sagte Clara und begann den Tresen zu **wischen**. **Nach einer Weile** sagte sie: „Hast du **schon** ein Hotel?“

„Nein“, sagte ich und schüttelte den Kopf. „Ich wollte **spontan** etwas finden, aber ...“

„... **jetzt sitzt du hier fest!**“, sagte Clara.

„**Genau!**“, sagte ich. „Hast du **vielleicht** einen Tipp für mich?“

„Mmh“, sagte sie. „Hotels und Hostels **gibt es viele**, aber ich habe **etwas Besseres**.“

„Ja?“, fragte ich und **schlürfte** meinen Kaffee. „**Was denn?**“

Clara nahm **ein Stück Papier** und **schrrieb** etwas. „Hier“, sagte sie und gab mir den Zettel. „**Zweizimmerwohnung**, 60 **Quadratmeter**, **Eins-a-Lage**,

ANDRÉ KLEIN

fünfzig Euro pro Monat, warm.“

„Fünfzig Euro?“, sagte ich. „Inklusive **Nebenkosten**? Das glaube ich nicht! Gibt es einen **Haken**?“

„**Ruf an und finde es heraus!**“, sagte sie und lächelte. „**Sag einfach, du hast die Nummer von mir.**“

~

Venedig des Nordens: Venice of the North | **vergilbt:** yellowed
 | **daneben:** beside it | **hingen:** hung | **Postkarten:** postcards |
Segelschiffe: sailboats | **Fischerboote:** fishing boats | **saß:** sat |
Kneipe: pub | **Hauptbahnhof:** central station | **drei Uhr:** three
 o'clock | **nachmittags:** in the afternoon | **draußen:** outside |
tobte: raged | **Gewitter:** thunderstorm | **Regen:** rain | **hatte:**
 had | **begonnen:** started | **genau:** exactly | **als:** when | **Ich stieg**
aus dem Zug: I got off the train | **Was für ein Glück!:** What
 luck! | **nun:** now | **wartete:** waited | **dass:** that | **aufhörte:**
 stopped | **Himmel:** sky | **blitzte:** flashed [lightning] | **donnerte:**
 thundered | **Von wegen ...!:** So much for ...! | **hieß:** was called |
Klabautermann: ship's goblin | **der einzige:** the only | **Gast:**
 customer | **Wand:** wall | **rostig:** rusty | **Anker:** anchor | **ein**
paar: a few | **Seile:** ropes | **Hinter:** behind | **Tresen:** bar | **stand:**
 stood | **jung:** young | **kurz:** short | **Haare:** hair |
Lippenpiercing: lip piercing | **tippte:** typed | **etwas:** something
 | **Handy:** mobile phone | **sagte:** said | **lächelte:** smiled | **für**
mich: for me | **denn:** because | **schaute weiter:** continued to
 look | **Entschuldigung?:** Excuse me? | **Ich räusperte mich:** I
 cleared my throat | **legte:** put | **seufzte:** sighed | **Frage:** question
 | **nur:** only | **nahm:** took | **wieder:** again | **lachte:** laughed |
wollte: wanted | **etwas anderes:** something else | **fragen:** to
 ask | **Nun?:** Well? | **hob:** raised | **zeigte auf:** pointed at |
Fenster: window/s | **Glaubst du ...?:** Do you believe ...? | **wird**
aufhören: will stop | **bald:** soon | **Ich schüttelte den Kopf:** I
 shook my head | **von hier:** from here | **... oder?:** ... right? |

ANDRÉ KLEIN

angekommen: arrived | **Schietwetter** [North German dialect]: shitty weather | **Mitte:** middle | **Juni:** June | **zuckte mit den Achseln:** shrugged | **Minuten:** minutes | **Stunden:** hours | **dauern:** take (time) | **Zwischenzeit:** meantime | **etwas:** something | **trinken:** drink | **übrigens:** by the way | **stellte:** put | **Tasse:** cup | **während:** while | **arbeitete:** worked | **Ich weiß noch nicht.:** I don't know yet. | **gehört:** heard | **Die schönste Stadt der Welt:** the most beautiful city in the world | **dampfend:** steaming | **trank:** drank | **Schluck:** sip | **lecker:** tasty | **(Es) freut mich.:** It gives me pleasure. | **wischen:** to wipe | **nach:** after | **eine Weile:** a while | **schon:** already | **spontan:** spontaneously | **Jetzt sitzt du hier fest!:** Now you are marooned here! | **Genau!:** Exactly! | **vielleicht:** maybe | **es gibt viele:** there are many | **etwas Besseres:** something better | **schlürfte:** sipped | **Was denn?:** What? | **ein Stück Papier:** a piece of paper | **schrieb:** wrote | **Zweizimmerwohnung:** two bedroom apartment | **Quadratmeter:** square meters | **Eins-a-Lage:** top quality location | **fünfzig:** fifty | **pro Monat:** per month | **Nebenkosten:** utilities | **ich glaube:** I believe | **Haken:** catch [fig.] | **Ruf an!:** Call! | **Finde es heraus!:** Find out! | **Sag einfach:** Just say ... | **Nummer:** number | **von mir:** from me



Übung

1. Warum sitzt Dino in einer Kneipe?

- a) Er hat Durst.
- b) Es regnet.
- c) Er will auf die Toilette gehen.

2. Wie viele Gäste sind in der Kneipe?

- a) mehr als zehn
- b) mehr als zwanzig
- c) weniger als zwei

3. Was bestellt Dino?

- a) einen Espresso
- b) einen Cappuccino
- c) einen Latte-Macchiato

ANDRÉ KLEIN

4. Warum hat Dino noch kein Hotel?

- a) Die Hotels sind ausgebucht.
- b) Er wollte spontan etwas finden.
- c) Die Hotels sind zu teuer.

5. Die Wohnung hat ...

- a) zwei Zimmer auf sechzig Quadratmetern
- b) drei Zimmer auf sechzig Quadratmetern
- c) zwei Zimmer auf siebenzig Quadratmetern

6. Was bedeutet „warm“?

- a) inklusive Nebenkosten
- b) exklusive Nebenkosten

7. Was ist ein „Haken“?

- a) ein Badezimmer
- b) eine Toilette
- c) ein Problem

ANDRÉ KLEIN

2. Der Haken



~

Der Regen hatte **endlich** aufgehört. Ich stand vor einer **Haustür** und **suchte nach** der **Klingel** mit dem **Namensschild** „Flaswinkel“. Ich hatte die Nummer auf dem **Zettel angerufen**. Die Frau **am anderen Ende der Leitung** war sehr **nett**. Aber sie wollte nicht über Details **sprechen**. **Zuerst sollte** ich die **Wohnung ansehen**.

Ich **klingle**. „**Erster Stock**, links“, sagte eine **Stimme**. Die **Tür öffnete sich**. Ich **ging** ein paar **Treppenstufen hinauf**. Eine **ältere Dame** mit kurzen grauen Haaren **wartete bereits** in der Tür. Sie **musterte mich** mit blauen Augen.

„Frau Flaswinkel?“, sagte ich. „Ich komme **wegen** der Wohnung. Wir hatten **telefoniert**.“

„Ah“, sagte sie und lächelte. „**Kommen Sie herein**, junger Mann!“

Ich **betrat** den **Flur**. Die Wohnung war sehr **dunkel**. Ich **blickte** in ein **Zimmer**. **Schwere Möbel** standen an den Wänden. Auf einem **Teppich** saß eine **fette schwarze Katze**.

„Die Wohnung **sieht ... gut aus**“, sagte ich.

„Was?“, sagte Frau Flaswinkel. Sie **schaute sich um** und lachte. „Nein, das hier ist *meine* Wohnung. **Ihre** Wohnung ist im **Erdgeschoss**. Ich suche nur **schnell** den **Schlüssel**.“ Sie **kramte** in einer **Schublade**. „Ah, hier!“

Ich **atmete auf**. Frau Flaswinkel ging **durch** die Tür. Ich **folgte** ihr. Während wir die Treppenstufen

ANDRÉ KLEIN

hinunterstiegen, sagte sie: „Clara ist meine **Nichte**. Ein nettes **Mädchen**, finden Sie nicht?“

Bevor ich **antworten konnte**, sagte Frau Flaswinkel: „So, da sind wir!“, und öffnete eine Tür.

Ich betrat die Wohnung und ging durch den Flur. Die Wände waren **frisch gestrichen**. „Hier ist das **Wohnzimmer**“, sagte Frau Flaswinkel und zeigte in einen schönen großen **Raum** mit **hohen Fenstern** und einer modernen **Einrichtung**. „Ihr **Vormieter** hat ein paar **Sachen zurückgelassen**“, sagte sie. „Ich **hoffe**, das ist kein Problem.“

„Nein“, sagte ich und schüttelte den Kopf. „**Überhaupt nicht!**“

Danach zeigte sie mir das **Schlafzimmer**. Es war sehr **geräumig**. **Auch** hier **gab es** ein großes Fenster. „Das **Badezimmer** ist **leider** nicht sehr groß“, sagte Frau Flaswinkel. „Aber es gibt eine **Wanne!**“

Zum Schluss gingen wir in die **Küche**. „Die **Schränke** sind schon ein paar **Jahre alt!**“, sagte sie. „Aber der **Kühlschrank** und der **Ofen** sind **so gut**

wie neu!“

„Und für **all das** wollen Sie nur fünfzig Euro im Monat?“, fragte ich.

Frau Flaswinkel lachte und sagte: „**Ach bitte**, die fünfzig Euro sind nur **symbolisch**.“

„Symbolisch?“, fragte ich. „**Wie meinen Sie?**“

„**Na ja**“, sagte die Vermieterin. „Der **Großteil** der **Miete** ist ja durch Ihre **Arbeit gedeckt**.“

„Meine ... Arbeit?“, fragte ich.

„Ja“, sagte sie. „Als **Hausmeister**. Hat Clara das nicht gesagt?“

„Äh ... **doch, doch**“, sagte ich. „**Natürlich!**“

Da war er also, der Haken.

„Es ist **gar nicht so viel** Arbeit“, sagte Frau Flaswinkel. „Das **Treppenhaus putze** ich **selber jede Woche**. Ich habe Probleme mit dem **Rücken**, aber **solange es noch geht ...**“

„Und was muss ich tun?“, fragte ich.

„**Das Übliche**“, sagte sie. „Sie sind **hauptsächlich** für die **Anliegen** von den **Nachbarn** da, und für kleine **Reparaturen**. Im Winter **kommt Schnee-**

ANDRÉ KLEIN

schippen dazu, aber **das hat ja noch** ein paar Monate **Zeit**.“ Sie lächelte.

„Okay ...“, sagte ich. „**Darf ich fragen, warum der vorherige Mieter ausgezogen** ist?“

„Ah“, sagte Frau Flaswinkel. „Eine **wichtige** Frage. **Selbstverständlich!** Er war schon **ein bisschen** älter und — **wie soll ich sagen?** Na ja, er hatte **Schwierigkeiten** mit den Nachbarn. **Außerdem** war er ein **Alkoholiker**, glaube ich und ...“

„Moment!“, sagte ich. „**Welche** Schwierigkeiten?“

„Nun, **einige** der Mieter sind ein bisschen ... **exzentrisch**. Aber die sind **eigentlich** alle sehr nett“, sagte Frau Flaswinkel. „Also, gehen wir **nach oben?** Dann können Sie den **Vertrag unterschreiben**.“

~

endlich: finally | **Haustür:** front door | **suchte nach:** searched for | **Klingel:** bell | **Namensschild:** nameplate | **Zettel:** slip of paper | **angerufen:** called | **am anderen Ende der Leitung:** at the other end of the phone | **nett:** nice | **sprechen:** to speak | **zuerst:** first | **sollte:** should | **Wohnung:** apartment | **ansehen:** to look at | **klingelte:** rang | **erster Stock:** first floor | **Stimme:** voice | **Tür:** door | **öffnete sich:** opened itself | **ging hinauf:** went up | **Treppenstufen:** steps | **ältere Dame:** elderly lady | **wartete:** waited | **bereits:** already | **musterte mich:** inspected me | **wegen:** because of/about | **telefoniert:** talked on the phone | **Kommen Sie herein!:** Do come in! [formal] | **betrat:** entered | **Flur:** hall | **blickte:** looked | **Zimmer:** room | **schwer:** heavy | **Möbel:** pieces of furniture | **Teppich:** carpet | **fett:** fat | **Katze:** cat | **sieht gut aus:** looks nice | **schaute sich um:** looked around | **Ihre:** your [formal] | **Erdgeschoss:** ground floor | **schnell:** quickly | **Schlüssel:** key | **kramte:** rummaged | **Schublade:** drawer | **Ich atmete auf:** I sighed with relief | **durch:** through | **folgte:** followed | **hinunterstiegen:** descended | **Nichte:** niece | **Mädchen:** girl | **bevor:** before | **antworten:** to answer | **konnte:** could | **frisch gestrichen:** freshly painted | **Wohnzimmer:** living room | **Raum:** room | **hohe Fenster:** high windows | **Einrichtung:** furnishings | **Ich hoffe ...:** I hope ... | **Vormieter:** previous tenant | **Sachen:** things | **zurückgelassen:** left behind | **Überhaupt nicht!:** Not at all! | **danach:** afterwards | **zeigte mir:** showed me | **Schlafzimmer:** bedroom | **geräumig:** spacious | **auch:** also | **es**

ANDRÉ KLEIN

gab: there was | **Badezimmer:** bathroom | **leider:** unfortunately
 | **Wanne:** tub | **zum Schluss:** at the end | **Küche:** kitchen |
Schränke: cabinets | **Jahre:** years | **alt:** old | **Kühlschrank:**
 refrigerator | **Ofen:** oven | **so gut wie neu:** as good as new | **all**
das: all that | **Ach bitte!:** Oh please! | **symbolisch:** symbolic |
Wie meinen Sie?: What do you mean? | **Na ja:** Well, ... |
Großteil: bigger part | **Miete:** rent | **Arbeit:** work | **gedeckt:**
 covered | **Hausmeister:** caretaker | **Doch, doch!:** Yes, yes! |
natürlich: of course | **Da war er also ...:** And there it was ... |
gar nicht so viel: not that much | **Treppenhaus:** staircase | **Ich**
putze selber: I clean, myself | **jede Woche:** every week |
Rücken: back | **solange:** as long as | **es geht:** it works | **das**
Übliche: the usual | **Sie sind für ... da:** You [formal] are there
 for ... | **hauptsächlich:** mainly | **Anliegen:** requests |
Nachbarn: neighbors | **Reparaturen:** repairs | **kommt dazu:** is
 added | **Schneeschippen:** snow shoveling | **Das hat noch Zeit.:**
 That can wait. | **Darf ich fragen ...?:** May I ask ...? | **warum:**
 why | **vorherig:** previous | **Mieter:** tenant | **ausgezogen:** moved
 out | **wichtig:** important | **selbstverständlich:** of course | **ein**
bisschen: a little bit | **Wie soll ich sagen?:** How shall I say? |
Schwierigkeiten: difficulties | **außerdem:** besides |
Alkoholiker: alcoholic | **Moment!:** Wait! | **welche:** which |
einige: some | **exzentrisch:** eccentric | **eigentlich:** actually |
nach oben: upstairs | **Vertrag:** contract | **unterschreiben:** to
 sign